

BAJO LA PIEL

Catalina Sojos

Ilustrado por Diego Larriva Calle



La Casa
mágica



BAJO LA PIEL

Microtextos

BAJO LA PIEL: Microtextos.
De la colección Cábala y Espejos

© del texto: Catalina Sojos, 2025
© de las ilustraciones: Diego Larriva, 2025
© de esta edición: Universidad del Azuay. Casa Editora, 2025

ISBN: 978-9942-577-92-4
e- ISBN: 978-9942-54-002-7
ISBN de la colección: 978-9942-577-61-0
epub ISBN: 978-9942-54-010-2

Editor: Franklin Ordóñez Luna.
Diseño y diagramación: Diego Larriva Calle / Fernando Yukich.
Corrección de estilo: Franklin Ordóñez Luna / Mónica Martínez.

Libro arbitrado por pares: Lucrecia Maldonado / Juan Carlos Astudillo.

Impresión: PrintLAB de la Universidad del Azuay.

Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra, por cualquier medio, sin la autorización expresa del titular de los derechos.

CONSEJO EDITORIAL / UNIVERSIDAD DEL AZUAY

Francisco Salgado Arteaga
Rector.

Genoveva Malo Toral
Vicerrectora Académica.

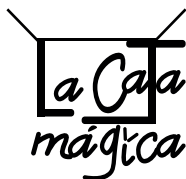
Raffaella Ansaloni
Vicerrectora de Investigaciones.

Toa Tripaldi Proaño
Directora de la Casa Editora.

BAJO LA PIEL

Microtextos

Catalina Sojos





PRESENTACIÓN

La literatura infantil y juvenil en nuestro país sigue siendo vista con desdén, incluso cuando nuestros autores canónicos han publicado libros destinados al público infantil o juvenil, esas obras son vistas como obras menores. Pero los libros que nos acercaron a la literatura “para ser lectores serios y exigentes” fueron los libros de literatura infantil. A pesar de la edad aún existimos lectores que seguimos maravillándonos con *El patito feo* de Andersen o *El maravilloso viaje de Nils Holgersson* de Selma Lagerlof.

En esa gran literatura infantil y juvenil clásica -mucho anónima y la mayoría escrita por varones- sus autores plasmaron sus voces de hombres, blancos y europeos. La voz de las mujeres fue escuchada a través de ellos y nos las mostraron como sumisas, incultas, poco críticas y poco reflexivas, cuya aspiración de vida era que aparezca el príncipe azul que las “salve”. Uno de los grandes libros que me acercó a la literatura universal fue *La charca del diablo* – en versión de Ariel Juvenil- solo con los años descubrí que George Sand era Aurore Dupin.

En el caso de la literatura ecuatoriana – destinada para niños y jóvenes- últimamente las mujeres han tomado posesión y lo hacen de manera ejemplar, por algo dos de ellas han sido reconocidas con el Premio Cervantes Chico. Pero ahora que tenemos libros -y muchas veces, sobreproducción de los mismos- los lectores, en el caso ecuatoriano, seguimos siendo pocos. Hemos perdido el único Plan Nacional de Promoción y Difusión del Libro (el que solo duró 4 años, y siempre estuvo centralizado), el precio de los libros que publican las editoriales nacionales o internacionales destinados para los niños y jóvenes son inaccesibles para estudiantes de la escuela pública. ¿Los padres de familia leen a sus hijos y animan a la misma? ¿Los profesores de lengua y literatura tienen la formación idónea para realizar buenas prácticas de lectura y escritura? ¿Cuál es el papel de la universidad frente a esta realidad?

Si acceder al libro en nuestro contexto es un privilegio y si los que leen, que son pocos, acceden al libro y éstos son en su mayoría de autores extranjeros, ¿cómo reconocernos como ciudadanos ecuatorianos a través de nuestra literatura?

Tenemos autores de literatura infantil y juvenil de calidad. Y es obligación nuestra leer sus libros, escuchar sus voces. Pero también es obligación de nuestros escritores

reflejar nuestro contexto -somos latinoamericanos, mestizos, pluriétnicos-, es obligación de nuestros escritores generar productos culturales que vayan más allá del simple entretenimiento y, más aún, descartar temáticas de autosuperación o autoayuda; los buenos libros no resuelven problemas de autoestima o finanzas. Los buenos libros incrementan la imaginación en los niños y jóvenes, también desarrollan habilidades, destrezas y competencias lingüísticas y comunicativas.

* * *

Al hablar de la literatura infantil ecuatoriana es imprescindible referirnos a la escritora Catalina Sojos. Ella desde diferentes frentes nos ha presentado a lo largo de su carrera libros destinados para chicos. Muchos niños han crecido con sus libros y los profesores han generado prácticas a través de sus textos en los que se examina la realidad social, cultural, antropológica e incluso ambiental. Sojos es una escritora con conciencia local, nacional y universal.

El medio ambiente y la conservación de espacios naturales han sido preocupaciones constantes de Sojos. Bajo esta temática la autora ha escrito algunos cuentos – sobre todo destinados para niños- consciente de que ellos son los que cuidarán, preservarán y protegerán estos espacios donde se genera y fecunda la biodiversidad y la vida. Bajo esa premisa han surgido textos en los que el Parque Nacional Cajas es uno de los espacios preferidos de la autora.

El Cajas, espacio donde crece y florece el agua para Cuenca, es el escenario para los cuentos más lúcidos y mágicos de nuestra autora. *Los alebrijes del Cajas*, texto inédito que incluimos en esta colección, la autora envuelve al espacio natural y único con metáforas y poesía, alebrijes que nos permiten ese diálogo intercultural con otras culturas y naciones. Consciente de que el agua es vida el 16 de septiembre de 2025 la autora marchó por las calles de la ciudad de Cuenca siendo el corazón del quinto río de Cuenca; al finalizar la marcha dijo: “Jamás he tenido

una experiencia más hermosa. Disfruto de ser combativa y revolucionaria... Hoy he comprobado que la palabra puede incendiar o apaciguar a un pueblo”.

Catalina Sojos es una de las voces más firmes de la literatura infantil cuando nos referimos a la diversidad étnica y la fortaleza cultural que poseemos como nación. En muchos de sus cuentos los personajes nos recuerdan nuestra identidad y diversidad cultural. De sus cuentos surgen voces de personajes herederos de la cultura inca y cañari. Protagonistas que desde nuestro contexto e incluso migrantes y o sus hijos que han nacido fuera de Ecuador, reciben como eco los mitos, costumbres, leyendas y tradiciones de los pueblos andinos de los cuales sus padres son parte. Si naces y habitas Nueva York , Madrid, Roma, etc., las colinas del Sigsig, Cañar, Gualaceo, Tarqui, Nabón, Saraguro, etc., son postales donde seres mitológicos danzan al son del tambor y los rondadores. Inti Raymi / Quilla Raymi.

Pero Cuenca es la verdadera “musa” de la autora. Ella es el escenario de la vida y del amor, de la angustia, la soledad y la muerte... La ciudad andina, envuelta en agua y cúpulas, es imprescindible en la obra de la poeta; en *Cantos de piedra y agua*, sentencia: “soy la que habita esta ciudad sin mar y escribo /con el polvo de sus cúpulas “. Es una relación ambigua la que se genera entre la ciudad que habita la poeta y la ciudad que habita a la poeta. Como esas relaciones que con los años el amor se convierte en costumbre; en otras ocasiones se percibe a la ciudad como la aldea que limita. En fin. Pero dentro de este territorio como un punto mágico y angular sobresale Guangarcucho (*Rincón del tambor*), para muchos el mejor libro de Sojos. El epígrafe de Duras nos hace recordar la intensidad de la vida y es así, efectivamente como este libro desgarrar la vida hasta llegar al límite y desde la orilla del precipicio, surge la fuerza de estos versos heroicos y universales; profundos y desgarradores. Hay que leer con mucha atención estos versos para disfrutarlos... cada vez que regresamos a él estamos más seguros de la cercanía con *De profundis* de Wilde, ese texto oscuro y doloroso, pero por ende tan humano, que nos desgarrar el alma y la vida.

La colección *Cábalas y espejos* de Catalina Sojos está compuesta de ocho libros; cuatro destinados al público infantil y cuatro para el público juvenil. Tanto los niños como los jóvenes del país deben leer a nuestra autora. Si pensamos en la naturaleza, en la identidad cultural, en la mujer, e incluso en la ciudad, es necesario que tanto niños y jóvenes lean, escuchen e infieran los textos de Sojos.

Cada uno de los libros los hemos estructurado pensando en los niños y jóvenes. Esta colección incluye casi la totalidad de la obra literaria de nuestra autora, incluso tenemos textos inéditos.

Esta colección evidencia la visión de Catalina Sojos frente al mundo, su percepción frente a los temas que siempre le han preocupado e incluso a favor de los cuales ha alzado su voz desde las páginas de diarios, plataformas digitales y entrevistas. Como ya lo hemos manifestado, Sojos tiene claro que tanto los niños y los jóvenes con conciencia social son los que preservarán nuestro medio ambiente y nuestra identidad cultural que ella promovió, difundió y conservó cuando se desempeñó como Directora del Museo Manuel Agustín Landívar: espacio donde confluyen armónicamente vestigios de las culturas cañari, inca y española.

Por su parte, la visión nuestra como editores, fue armar la colección agrupando esa gran producción de la autora bajo temas y tomos específicos y que tanto niños y jóvenes deben conocer. Esos textos los acompañamos de paratextos que permiten el diálogo coherente entre el texto y el lector. Como elemento principal de estos paratextos surgen las ilustraciones de Diego Larriva, él con su experiencia en la ilustración y, a través de un trabajo limpio y meticuloso generó esa especie de pasaje que permitirá a los niños y los jóvenes, disfrutar de mejor manera estos cuentos y poemas.

Los paratextos son indispensables para una colección infantil y / o juvenil; éstos generan un diálogo coherente entre textos literarios y el lector. Dentro de los paratextos, en nuestro caso, las ilustraciones son las principales herramientas para acercar a los chicos al texto. Diego Llariva tiene un buen recorrido en el campo de la ilustración; su talento se manifiesta en cada línea,

en cada trazo, en cada color; pero sobre todo su idoneidad es evidente en las ilustraciones de los libros para jóvenes. En la literatura destinada para el público juvenil -que es la obra de Sojos que la ha posicionado entre los grandes del país- Larriva se siente más libre, más seguro, pudo experimentar más con las formas, el color, la técnica y sorprendernos con textos limpios pero a la vez cargados de subjetividad... estas bellas ilustraciones son complementos textuales que también pueden fluir solas y, que como toda obra de arte, servirán a los chicos para pulir su gusto estético y generar múltiples interpretaciones.

En la contraportada de cada tomo contamos con la colaboración de escritores, poetas e investigadores, locales, nacionales e internacionales, que gustosos decidieron ser parte de esta colección con sus comentarios que de manera precisa nos acercan a cada uno de los tomos de la colección.

* * *

Entregamos *Cábalas y espejos*, de Catalina Sojos, con ilustraciones de Diego Larriva, seguros de que como institución universitaria hacemos un aporte valioso a la comunidad. Este trabajo apasionante y apasionado tiene el objetivo de llenar espacios y necesidades en el sistema educativo nacional, de ofrecer libros de calidad a niños y jóvenes; todos pueden acceder de manera gratuita a los ocho tomos a través de la versión digital que consta en el Catálogo de la Casa Editora de la Universidad del Azuay.

El libro y la lectura cambian el mundo, pero necesitamos de la colaboración del Ministerio de Educación, de las autoridades de educación, de los profesores de lengua y literatura. El éxito de todo proyecto educativo depende de todos. Como lo manifestó nuestra autora: *la palabra puede apaciguar o incendiar a un pueblo*, necesitamos que nuestros niños y jóvenes lean, que tengan conciencia social, que sean los que cuiden y protejan el agua y la naturaleza, la cultura que nos consolida como potencia; necesitamos niños y jóvenes críticos y autocríticos que amen a su país, a sus hermanos, su territorio, nacionalidad y cultura.

Franklin Ordóñez Luna.
Cuenca, noviembre de 2025



Playlist recomendada por la autora

La espera

escucha cómo brota mi silencio
en el musgo enmarañado de tu ausencia
mira cómo se queda el pensamiento
agazapado en la esquina
de tu aliento

mi corazón es una sombra oblicua
anegada de pena

mientras en algún sitio
se derrama la noche

regálame las hebras de tu luz
para tejer la espera

*I Premio Concurso Nacional de Poesía "Gabriela
Mistral" 1989*





¡el **bisturí** de tu alma despelleja la mía!



Danza

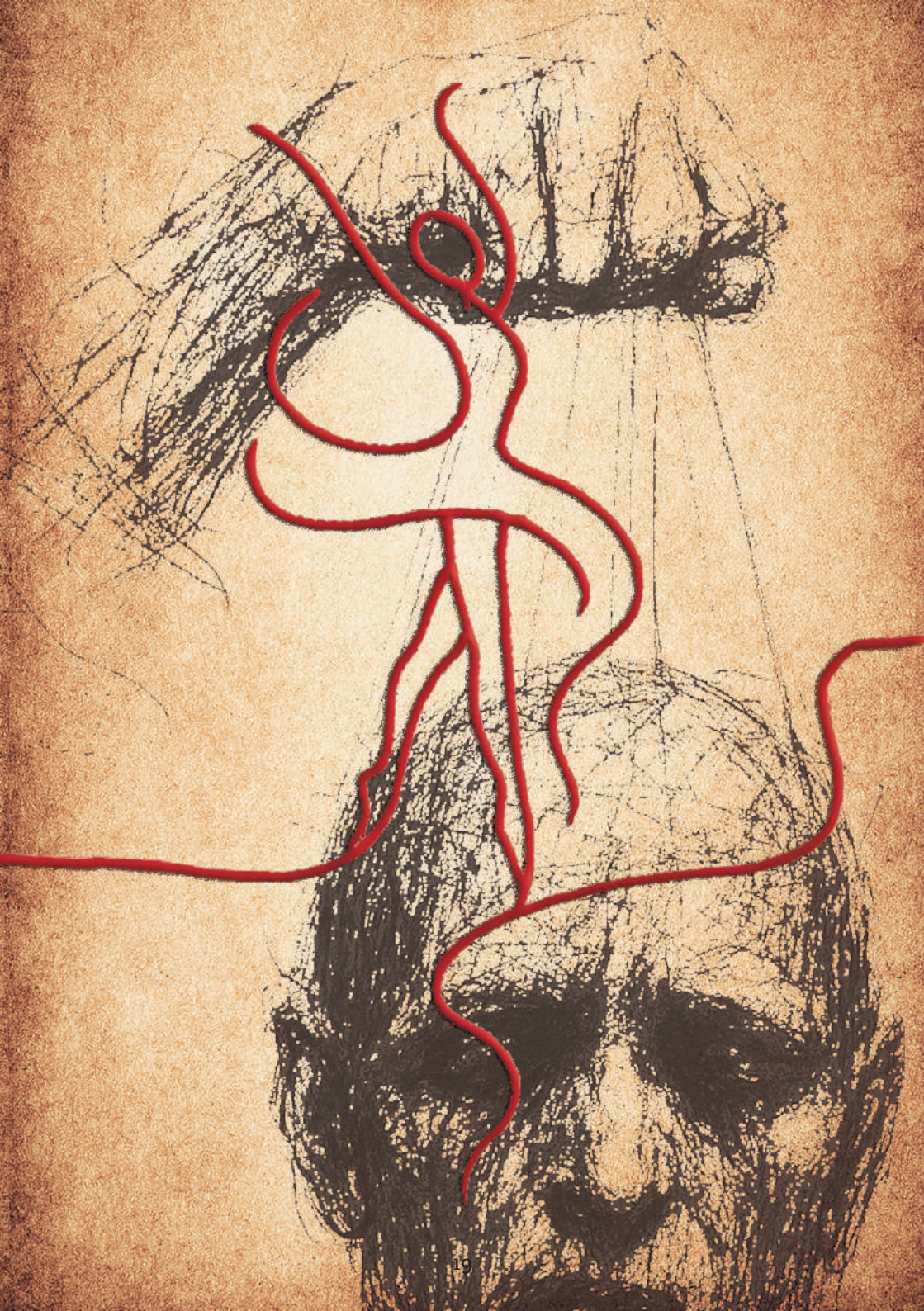
así
con un golpe de fresas estrujadas
tu mirada en mi boca

con el fuego latiendo en el desvelo
las yemas de tus dedos

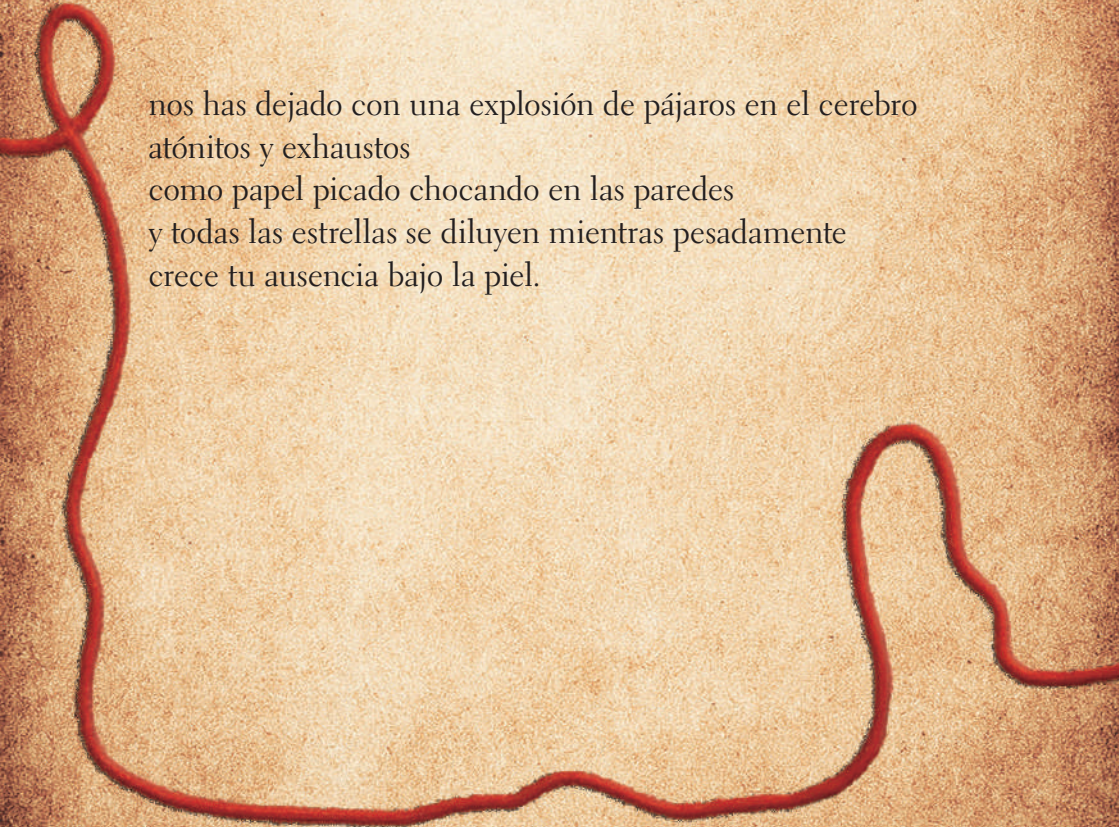
con enjambre de chispas en el pulso
mis manos en tu pelo

con la misma ingenuidad de las raíces

mi cuerpo crepitando
en el árbol de tu cuerpo.



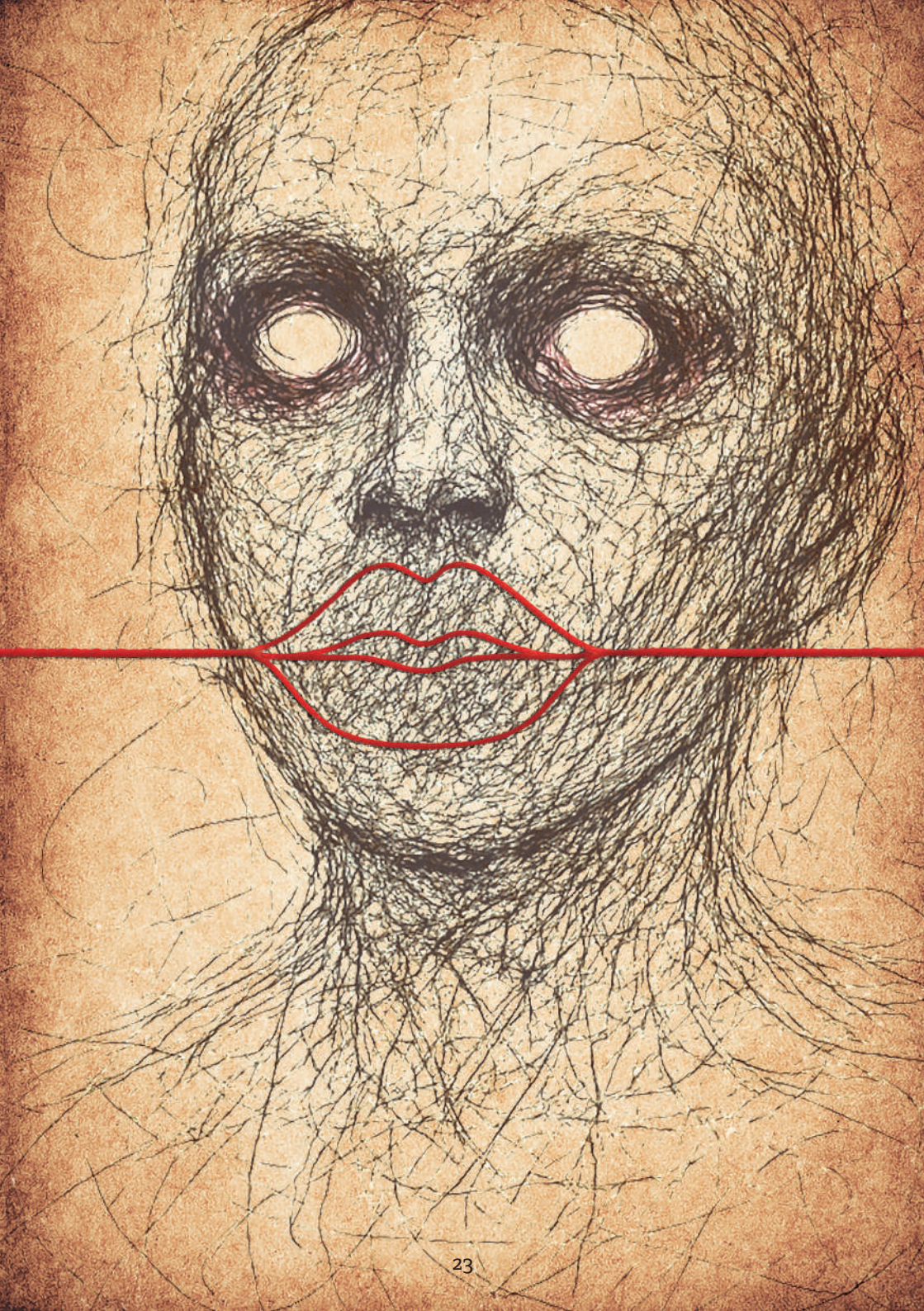
Bajo la piel



nos has dejado con una explosión de pájaros en el cerebro
atónitos y exhaustos
como papel picado chocando en las paredes
y todas las estrellas se diluyen mientras pesadamente
crece tu ausencia bajo la piel.



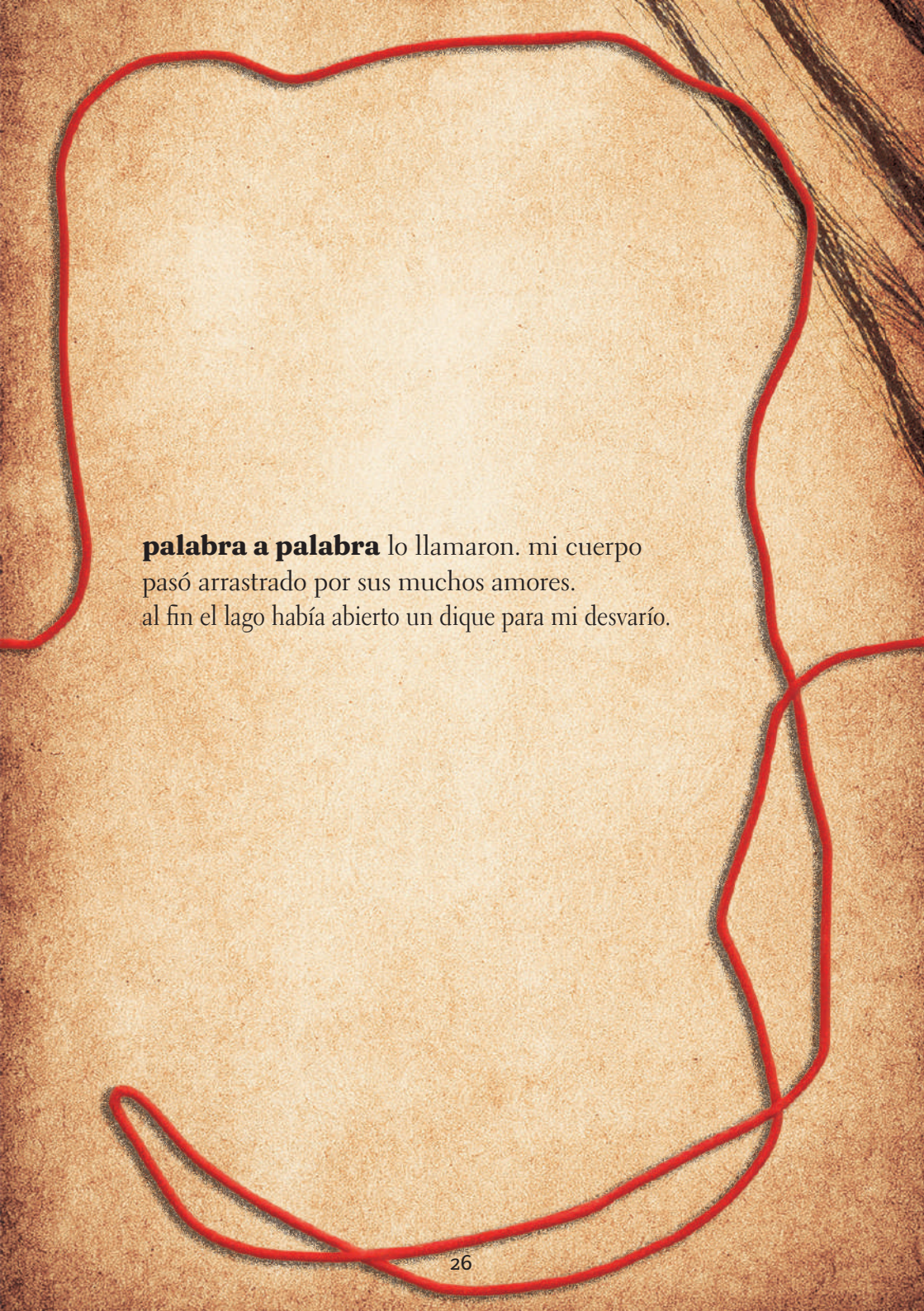
el sortilegio de un abismo
entre los labios
tu amor
un sueño de estatuas rotas



mi caída final será en tus ojos
me lanzaré furiosa
y en picada

con las alas cerradas
al fin seré libre en tu mirada.





palabra a palabra lo llamaron. mi cuerpo
pasó arrastrado por sus muchos amores.
al fin el lago había abierto un dique para mi desvarío.



la noche que ignoro es de olvido. entonces
sueño que he muerto y me recuerdas.







el amanecer los sorprendió con el goce de las
cavilaciones. el más hermoso recogió sus perfiles y
desapareció. la bella rasgó su túnica imposible.
alguien sonríe separándolos antes del olvido.

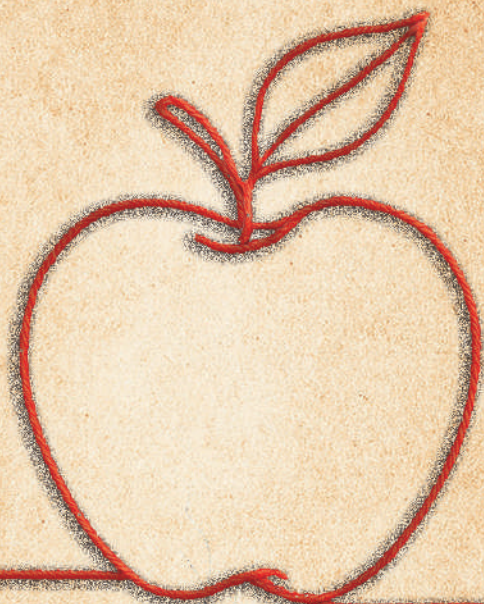


me miras. un polvillo de azúcar nos rueda
boca abajo. te nombro dulcemente.
un tatuaje de sándalo me disuelve en tus ojos.

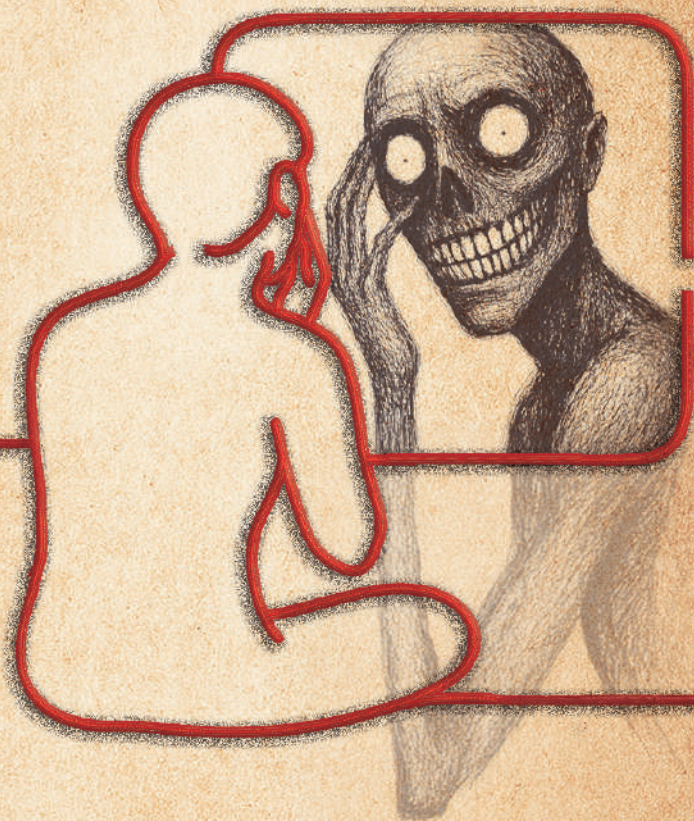


tus ojos fosforescentes como el agua en la
hierba. apago la luz y te perdono.

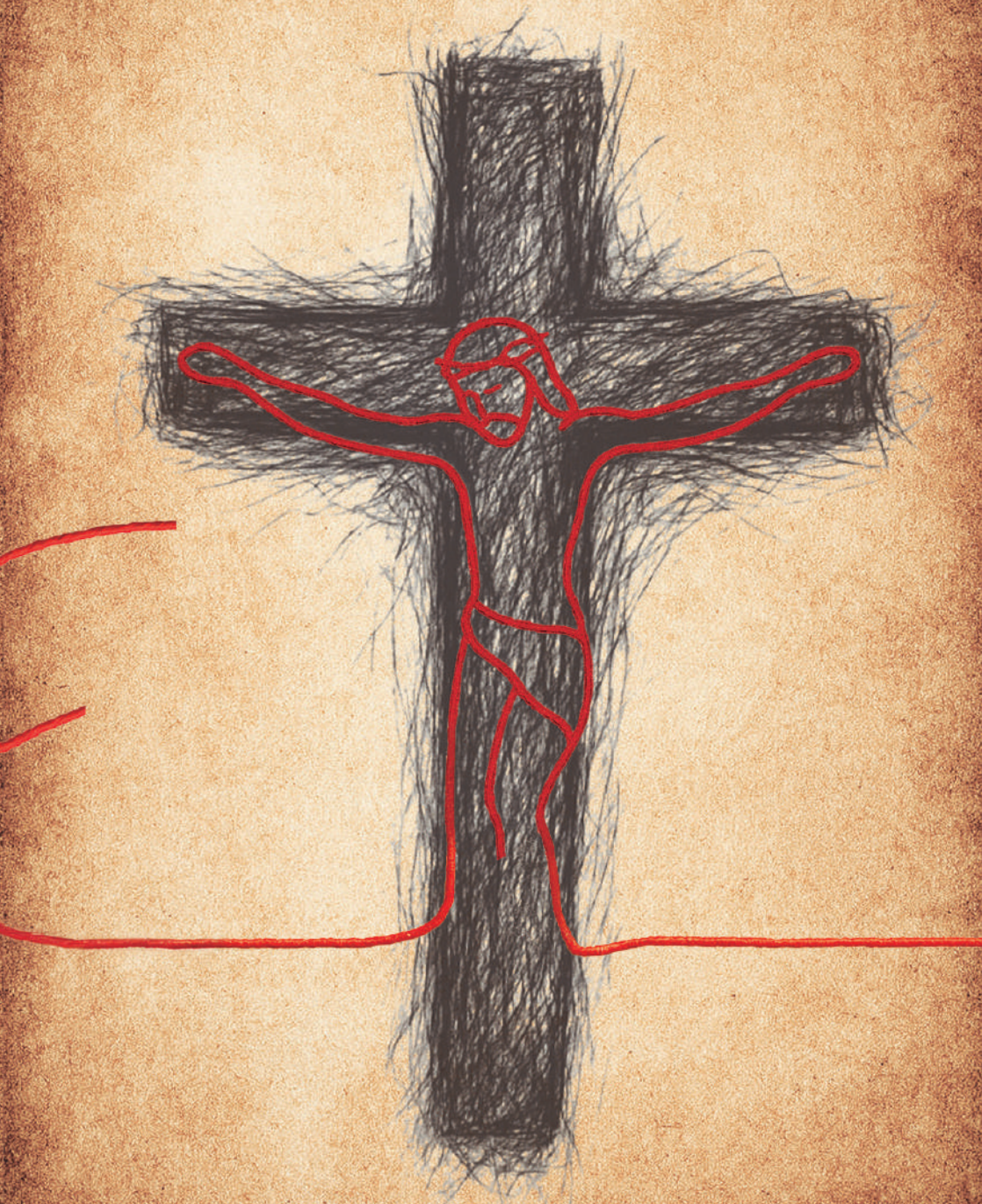




te has convertido en lámina. acerco
mi boca húmeda y el frío me devuelve un
orificio en el espejo.



como una cruz de páramo clavada
entre la niebla. con sándalo y cicuta.
toda ofrenda.



Letanía

amor meus, pondus meus
San Agustín

tu cuerpo abanico
entre mis sienes
tu cuerpofrenda
tu cuerpo savia
manando leche desde los recovecos de sus
últimas creaciones
tu cuerpo sombra
pesada y áspera contra mi sombra
piel a piel
tu cuerpo sed
tu cuerpo refugio de crucifixiones
tu cuerpo añicos
en las sílabas rocas
tu cuerpo sin contornos
sólo ecos
salpicando el mío
sólo voces
espejo

tu cuerpo espacio perfecto
para mi cuerpo.



Canto de la extranjera

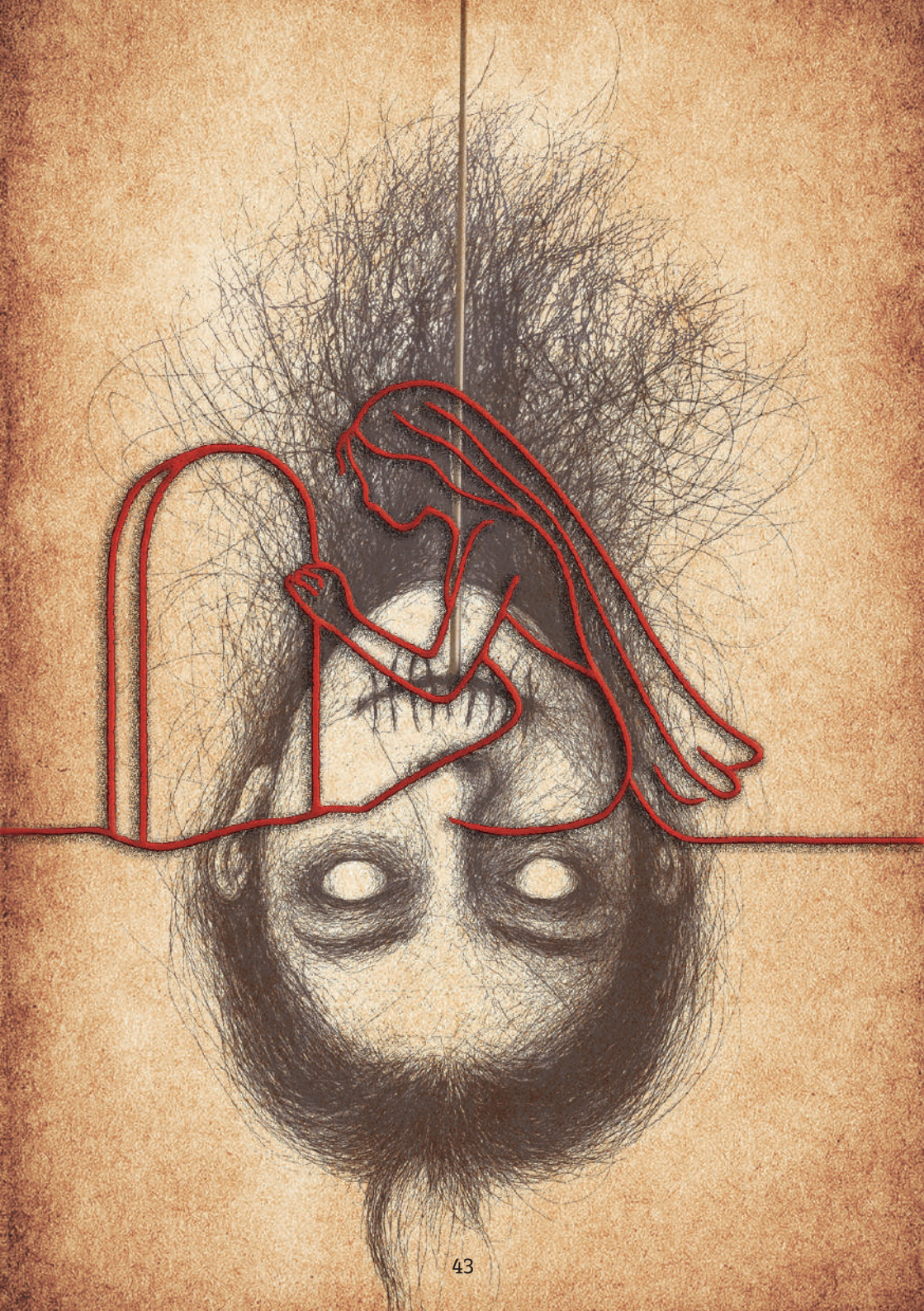
cuando no estés
habrán de quedar las calles huérfanas

mi sombra buscará

preguntas en los aleros
tus ojos transitorios

no servirá de nada
huir del pánico y su olor

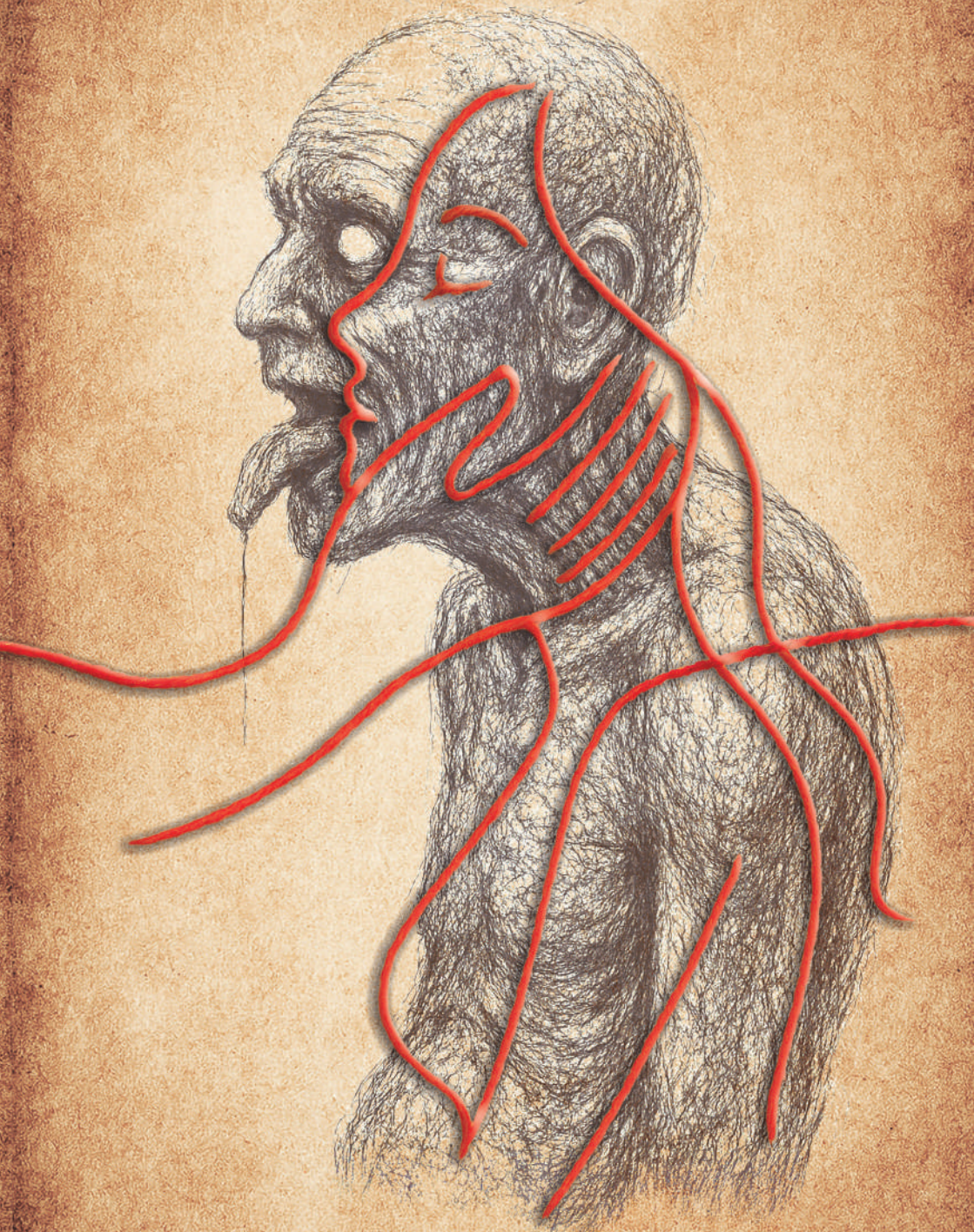
tu nombre llenará de mármol mi garganta



El viaje

el viaje de mis manos desenterrando imágenes
¡ay! esta larga costumbre de cinco estambres
viaje ciego a una piel reseca





Septiembre/95

flores diminutas de septiembre
nuestra imagen deshojándose en el lienzo.

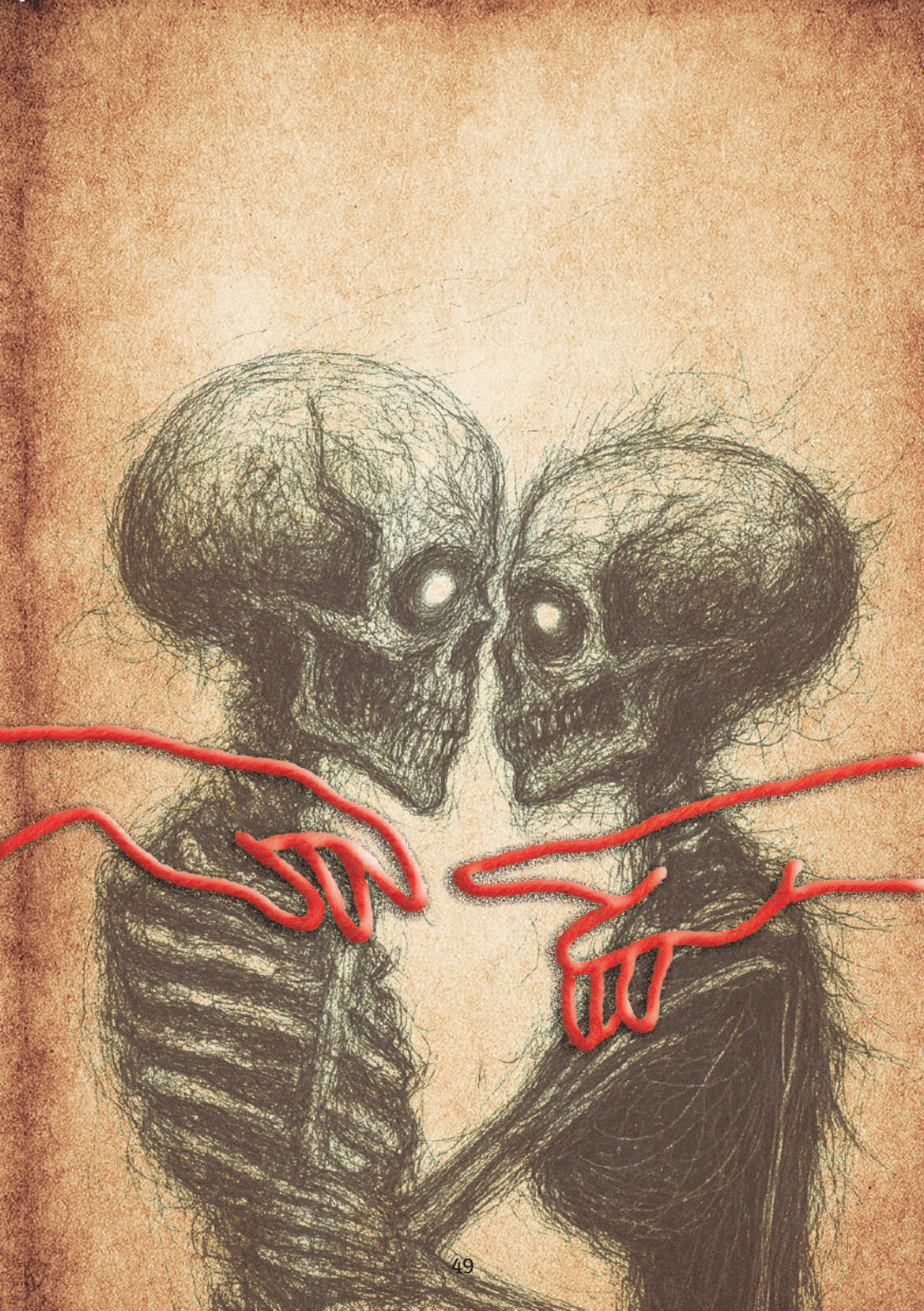
te alejas bajo la lluvia de pinceles
me quedo a lo Chagall colgando de una
palabra muerta





Óleo

paletadas de luna sobre tu muerte roja
desde ningún adiós
tu polvo se deshace en esta llaga.



debo decir también
que el amor
ha sido mi intento diario

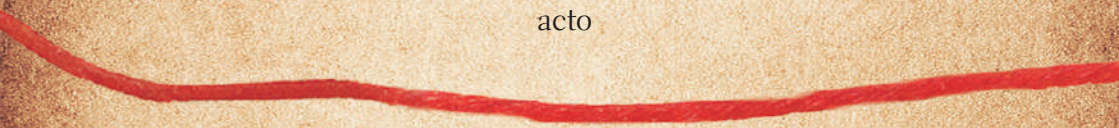
que he parido tres veces
hijos leudados más allá
de la carne

su tacto
su beso
ha sido suficiente



lo único que tenemos
son los instantes
destellos de nuestra fugacidad

ceniza lanzada al mar
en el último
acto





y digo que no hay virtud
ni amor
sin que existan sus poderosos
contrarios

las ansias inconfesadas
el grito del criminal
los cuerpos del amor
se derraman en permanente vaivén sobre
nosotros
viajeros de una sola estación
hasta el final del tiempo





Este libro se terminó de imprimir
en noviembre de 2025, en el PrintLAB de la
Universidad del Azuay, en Cuenca del Ecuador.



La de Catalina Sojos es poesía que se acerca al otro a cada paso, cuidadosamente, a través de fintas que construyen un discurso en el que asistimos tanto a los obstáculos que pueden surgir en el diálogo entre interlocutores, como a una distancia con sombras de añoranza. Ese otro es atravesado por la palabra y rodeado por el silencio. A su vez, en muchos de estos versos es posible, para el lector, presenciar la revelación que los cuerpos tienen de sí mismos. Esta es poesía sensual. Esta es poesía de la memoria. Esta es poesía de los sentidos con sonoras e inéditas imágenes eslabonadas por el encabalgamiento, y con el manejo de un eros siempre presente. Con un mínimo continente, sus imágenes destruyen la lógica y rememoran el estadio mágico de las cosas; nos conducen a un universo edénico con un telón de fondo que comparten tanto el hallazgo como la inocencia. Explora los espacios de su terruño, al que convierte en paraje universal regodeándose en un ámbito agreste, a través de bellísimos extrañamientos. Paso a paso, en este volumen una conciencia nos conduce por vías de luces y sombras, trascendiendo la realidad y logrando que nos comprometamos con su verdad. En una poesía reacia a etiquetas, asistimos a una revalorización de la palabra que asoma por los intersticios e inunda todo con una suerte de movimiento centrípeto: el tiempo, el espacio y todas las dimensiones posibles giran alrededor de ese eje que es la metáfora. El conjunto se completa con la exquisita labor de Diego Larriva, quien brinda una banda que va más allá de lo plástico e invita a un universo soñante.

Luis Carlos Mussó.



UNIVERSIDAD
DEL AZUAY

Casa
Editora

ISBN: 978-9942-54-002-7



9 789942 540027